

Art. 4. De bij de artikelen 2 en 3 bedoelde afwijkingen worden enkel toegestaan voor de duur van het experiment tot aanpassing van de arbeidstijd, zoals omschreven in de bij artikel 1 bedoelde overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd en houden op van kracht te zijn uiterlijk op 1 april 1986.

Art. 5. De bij de artikelen 2 en 3 bedoelde afwijkingen worden enkel toegepast in de mate dat de N.V. Pears Plastics Belgium te Kaulille de bij artikel 1 bedoelde overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd respecteert.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1984.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 3 augustus 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

Art. 4. Les dérogations visées aux articles 2 et 3 ne sont accordées que pour la durée de l'expérience d'aménagement du temps de travail, telle qu'elle est décrite par la convention d'aménagement du temps de travail visée à l'article 1er, et cesseront d'être en vigueur le 1er avril 1986 au plus tard.

Art. 5. Les dérogations visées aux articles 2 et 3 ne sont accordées que dans la mesure où la S.A. Pears Plastics Belgium, à Kaulille, respecte la convention d'aménagement du temps de travail visée à l'article 1er.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1984.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 3 août 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 84 — 1707 (84 — 1685)

17 JULI 1984. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 april 1982 tot instelling, voor het Vlaamse Gewest, van voordelen voor de sanering van ongezonde woningen. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 176 van 11 september 1984, blz. 12418, Traduction, in artikel 6 wordt het derde lid van § 1 van artikel 11 gelezen als volgt : « Par dérogation aux dispositions du premier alinéa et sur demande écrite du bénéficiaire un tiers de montant de la prime promise conformément à l'article 10 peut être liquidé deux fois, sur présentation des factures visées au premier alinéa, pour un montant équivalent chaque fois à un tiers au moins du devis visé à l'article 8, § 1er, troisième alinéa. Dans ce cas le montant de la prime d'assainissement fixé définitivement au sens du deuxième alinéa est diminué des montants déjà liquidés. »

EXÉCUTIFS

COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 84 — 1707 (84 — 1685)

17 JUILLET 1984. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 avril 1982 instituant, pour la Région flamande, des avantages pour l'assainissement de logements insalubres. — Erratum

Moniteur belge n° 176 du 11 septembre 1984, page 12418, Traduction, à l'article 6, le troisième alinéa du § 1er de l'article 11 est à lire comme suit : « Par dérogation aux dispositions du premier alinéa et sur demande écrite du bénéficiaire un tiers de montant de la prime promise conformément à l'article 10 peut être liquidé deux fois, sur présentation des factures visées au premier alinéa, pour un montant équivalent chaque fois à un tiers au moins du devis visé à l'article 8, § 1er, troisième alinéa. Dans ce cas le montant de la prime d'assainissement fixé définitivement au sens du deuxième alinéa est diminué des montants déjà liquidés. »

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Nationale Orden. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 20 juli 1984 wordt de heer Neve de Mevergnies, B., voorzitter van de raad van beheer van de N.V. « Vers l'Avenir », bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt als houder van deze nieuwe onderscheiding vanaf 8 april 1984 zijn rang in de Orde in.

Administratie van het Hoog Comité van toezicht Oppensioenstelling

Bij koninklijk besluit van 19 januari 1984, dat in werking treedt op 1 september 1984, wordt eervol ontslag uit zijn functies verleend aan de heer Cuyvers, F., eerstaanwezende commissaris bij de administratie van het Hoog Comité van toezicht.

Het is de betrokkene vergund zijn pensioenspraak te doen gelden. Hij wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Ordres nationaux. — Promotion

Par arrêté royal du 20 juillet 1984, M. Neve de Mevergnies, B., président du conseil d'administration de la S.A. « Vers l'Avenir », est promu Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 8 avril 1984.

Administration du Comité supérieur de contrôle Mise à la retraite

Par arrêté du 19 janvier 1984, qui entre en vigueur le 1er septembre 1984, démission honorable de ses fonctions est accordée à M. Cuyvers, F., commissaire principal à l'administration du Comité supérieur de contrôle.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite. Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.